

CÔNG TY TNHH SESSIA

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM
Socola nóng với nhân sâm trắng thượng hạng
COFFEECELL / Hot Chocolate With White Imperial
Ginseng COFFEECELL

Tên tổ chức, cá nhân: **CÔNG TY TNHH SESSIA**

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức

Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại: **0967717765**

Mã số doanh nghiệp: **0316035288**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 05/SESSIA/2020

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Điện thoại:

Mã số doanh nghiệp: 0316035288

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: Socola nóng với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL / Hot Chocolate With White Imperial Ginseng COFFEECELL

2. Thành phần: Đường, kem béo thực vật, bột mạch nha, bột cacao, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 24 tháng kể từ ngày sản xuất. Ngày sản xuất in trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: 300g/túi.

- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được đựng trong túi PE, phù hợp với quy định của Bộ Y tế về bao bì thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:

- Xuất xứ: Trung Quốc

- Nhà sản xuất: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

- Địa chỉ: Area A, 18/F, Jinlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm hoặc mẫu nhãn sản phẩm dự kiến)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quyết định về việc ban hành quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm.

1. Các chỉ tiêu cảm quan

STT	Tên chỉ tiêu	Yêu cầu
1	Trạng thái	Dạng bột
2	Màu sắc	Màu nâu
3	Mùi vị	Mùi vị đặc trưng của sản phẩm

2. QCVN 8-2:2011/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	Arsen	mg/kg (ppm)	1.0
2	Cadmi	mg/kg (ppm)	1.0
3	Chì	mg/kg (ppm)	2.0
4	Thủy ngân	mg/kg (ppm)	0.05

3. Quyết định số 46/2007/QĐ-BYT: Quyết định về việc ban hành quy định giới hạn tối đa ô nhiễm sinh học và hóa học trong thực phẩm

STT	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Mức tối đa
1	TSVSVHK	cfu/g	10^4
2	Coliforms	cfu/g	10
3	E.coli	cfu/g	Không có
4	Cl.perfringens	cfu/g	10
5	B.cereus	cfu/g	10^2
6	TSBTNM-M	cfu/g	10^2

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

TP. Hồ Chí Minh, ngày 04 tháng 12 năm 2020

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

NỘI DUNG NHÃN PHỤ

Socola nóng với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL / Hot Chocolate With White Imperial Ginseng COFFEECELL

Thành phần cấu tạo: Đường, kem béo thực vật, bột mạch nha, bột cacao, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

Ngày sản xuất: Xem trên bao bì sản phẩm (ngày/tháng/năm).

Hạn sử dụng: 24 tháng kể từ ngày sản xuất.

Hướng dẫn sử dụng: Cho 2 muỗng socola (10g) vào ly, đổ 90ml nước nóng (tránh dùng nước sôi) rồi khuấy đều và thưởng thức.

Hướng dẫn bảo quản: Nơi khô ráo, thoáng mát. Tránh ánh nắng chiếu trực tiếp.

Quy cách đóng gói: 300g/túi.

Xuất xứ và thương nhân chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

- Xuất xứ: Trung Quốc

Nhà sản xuất: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

Địa chỉ: Area A, 18/F, Jinlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

- Thương nhân nhập khẩu, phân phối và chịu trách nhiệm về chất lượng hàng hóa:

CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam





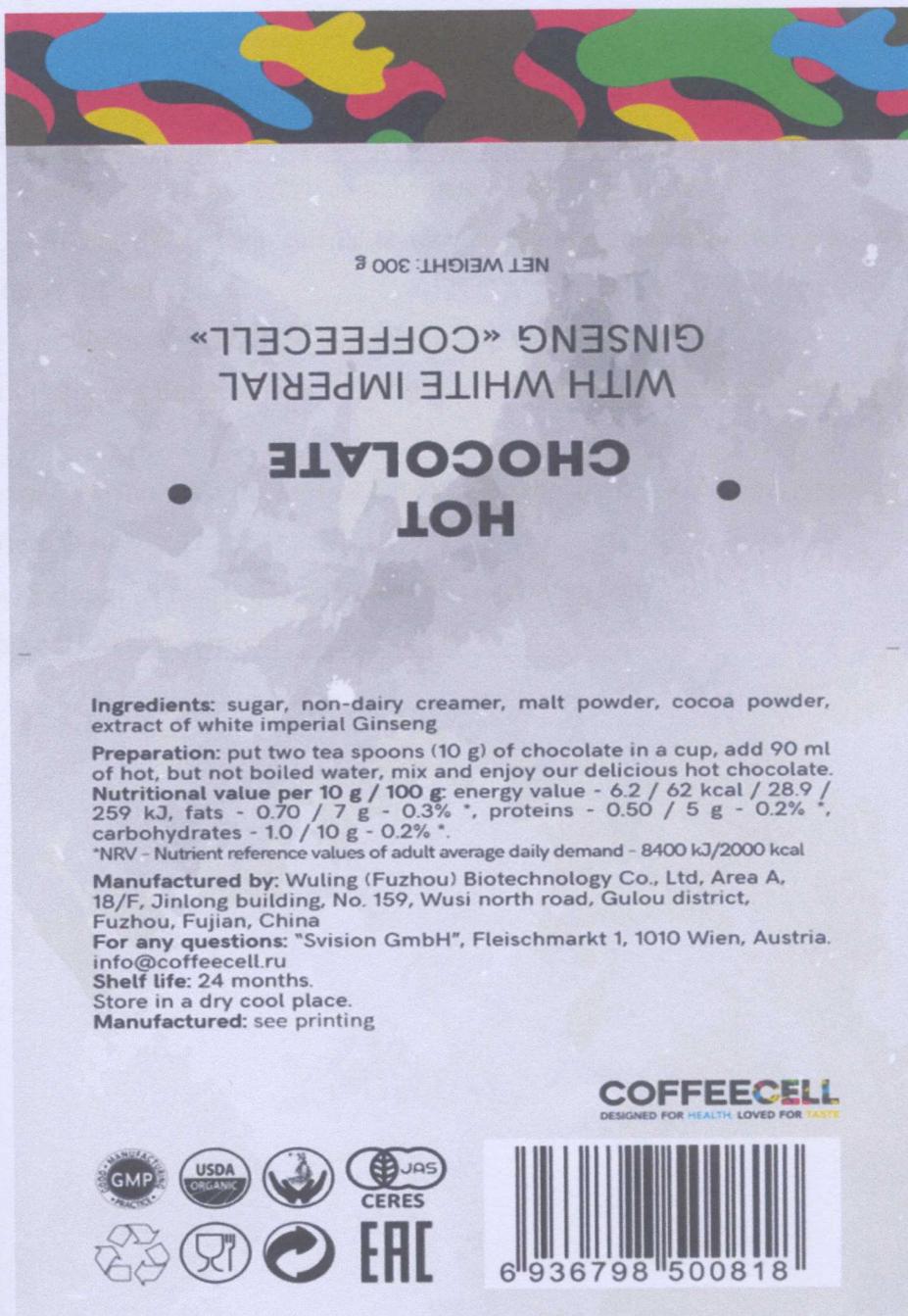
CÔNG TY
TNHH
SESSIA

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH SESSIA

Địa chỉ: A231OT01, Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Tên sản phẩm: Socola nóng với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL / Hot Chocolate With White Imperial Ginseng COFFEECELL



BẢN DỊCH NHÃN CHÍNH SẢN PHẨM

Socola nóng với nhân sâm trắng thượng hạng COFFEECELL

Khối lượng tịnh: 300 g

Thành phần: Đường, kem béo thực vật, bột mạch nha, bột cacao, chiết xuất nhân sâm trắng thượng hạng.

Hướng dẫn sử dụng: Cho 2 muỗng cà phê socola (10g) vào ly, đổ 90ml nước nóng (tránh dùng nước sôi) rồi khuấy đều và thưởng thức socola nóng thơm ngon.

Giá trị dinh dưỡng cho 10g / 100g: Năng lượng - 6.2 / 62kcal / 28.9 / 259kJ, chất béo - 0.70 / 7g - 0.3%, protein - 0.50 / 5g - 0.2%, carbohydrate - 1.0 / 10 g - 0.2%.

*NRV - Giá trị dinh dưỡng tham chiếu dựa trên nhu cầu trung bình hàng ngày của người trưởng thành - 8400kJ / 2000 kcal

Sản xuất bởi: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd.

Area A, 18/F, Jinlong Building, No.159, Wusi North Road, Gulou District, Fuzhou, Fujian, China

Mọi thắc mắc vui lòng liên hệ: Svision GmbH, Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria.
info@coffee-cell.ru

Thời hạn sử dụng: 24 tháng. Bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát.

Được sản xuất: Xem trên bao bì



LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Tôi, Trần Mai Phương, CMND số:
163309734 cấp ngày 19/05/2012 tại
Công An Tỉnh Nam Định; cam đoan
dịch chính xác giấy tờ văn bản này
từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Người dịch

M

Trần Mai Phương

Hôm nay, ngày 01 tháng 12 năm 2020 tại trụ sở Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ - Số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Tôi, Công chứng viên Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trần Mai Phương, CMND số: 163309734 cấp ngày 19/05/2012 tại Công An Tỉnh Nam Định, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội.
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trần Mai Phương;
- Bản dịch gồm 1 tờ, 1 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ.

Số công chứng: 2062

Quyền số: 01 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Nguyễn Thị Huệ

NET WEIGHT: 300 g

GINSENG "COFFEECELL"
WITH WHITE IMPERIAL

• CHOCOLATE
• HOT

Ingredients: sugar, non-dairy creamer, malt powder, cocoa powder, extract of white imperial Ginseng

Preparation: put two tea spoons (10 g) of chocolate in a cup, add 90 ml of hot, but not boiled water, mix and enjoy our delicious hot chocolate. Nutritional value per 10 g / 100 g: energy value - 6.2 / 62 kcal / 28.9 / 259 kJ, fats - 0.70 / 7 g - 0.3% *, proteins - 0.50 / 5 g - 0.2% *, carbohydrates - 1.0 / 10 g - 0.2% *.

*NRV - Nutrient reference values of adult average daily demand - 8400 kJ/2000 kcal

Manufactured by: Wuling (Fuzhou) Biotechnology Co., Ltd, Area A, 18/F, Jintong building, No. 159, Wusi north road, Gulou district, Fuzhou, Fujian, China

For any questions: "Svision GmbH", Fleischmarkt 1, 1010 Wien, Austria.
info@coffeecell.ru

Shelf life: 24 months.

Store in a dry cool place.

Manufactured: see printing

COFFEECELL
DESIGNED FOR HEALTH, LOVED FOR FLAVOR



TRẦN THỊ KIM NGÂN

Trang/ Page No: 1/2

Hà Nội, 27/10/2020
 Mã số/ Ref. No: HN201000007-2



VILAS 1163

ISO/IEC 17025:2017

1. **Tên khách hàng/ Client's Name** : CÔNG TY TNHH SESSIA
2. **Địa chỉ/ Client's Address** : A231OT01; Tầng 31 Aqua 2 Vinhomes Golden River, Số 2 Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
3. **Ngày nhận mẫu/ Date sample(s) received** : 20/10/2020
4. **Ngày phân tích mẫu/ Date of Performance of Test** : 20/10/2020
5. **Ngày trả kết quả/ Date of Issue** : 27/10/2020
6. **Thông tin mẫu/ Name of Sample** : SOCOLA NÓNG VỚI NHÂN SÂM TRẮNG THƯỢNG HẠNG COFFEECELL / HOT CHOCOLATE WITH WHITE IMPERIAL GINSENG COFFEECELL
7. **Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong bao bì kín
8. **Ghi chú/ Note** :
9. **Bảng kết quả/ Results Table** :

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
 TECHNICAL MANAGER

NGUYỄN HỮU TRUYỀN



HỒ THỊ THANH PHƯƠNG

**TSL SCIENCE CO.,LTD**

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Hanoi Not Laboratory:
No 10 Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84)28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
2. Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL..

Trang/ Page No: 2/2

TEST REPORT

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result (s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Bacillus cereus (*) / Bacillus cereus (*)	<10	CFU/g	10	AOAC 980.31
2	Clostridium perfringens (*) / Clostridium perfringens (*)	<10	CFU/g	10	TCVN 4991:2005 (ISO 7937:2004)
3	Định lượng Coliforms (*) / Enumeration of Coliforms (*)	<10	CFU/g	10	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2006)
4	Định lượng Escherichia coli dương tính với β-glucuronidase (*) / Enumeration of β-glucuronidase-positive Escherichia coli (*)	Không phát hiện/ Not Detected	CFU/g	10	TCVN 7924-2:2008 (ISO 16649-2:2001)
5	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*) / Enumeration of total aerobic microorganisms (*)	<10	CFU/g	10	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013)
6	Tổng số bào tử nấm men nấm mốc / Enumeration spores of yeasts and moulds	<10	CFU/g	10	TCVN 8275-2:2010 (ISO 21527-2:2008)
7	Asen (As) (*) / Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 19012:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
8	Cadimi (Cd) / Cadmium (Cd)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.007	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 19012:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
9	Thủy ngân (Hg) (*) / Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 19012:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))
10	Chì (Pb) (*) / Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-02:2018(Ref. TCVN 19012:2015 AOAC 2015.01 FDA 4.7 version 1.1 (3/2015))

Chú thích/ Remarks:

1. (*): Chỉ tiêu được VILAS công nhận (ISO/IEC 17025:2017). / (*): Items are accredited by VILAS (ISO/IEC 17025:2017).
 2. (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor.
 3. LOD: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ Limited of detection.

TSL SCIENCE CO., LTD

CM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Hanoi Laboratory:
Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84)28.3810.4336

Website: <http://tsl-net.com.vn>

- Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng, tên mẫu theo khách hàng gửi/ Testing results in this test report are valid only for the sample(s) as received, sample's name as indicated of client.
- Báo cáo này không được sao chép một cách không đầy đủ hoặc không có sự chấp thuận của TSL./ This report will not be reproduced except in full, without approval of TSL..

